

11-15-2016

## Features of political discourse In Russian language

Ghada Tariq Sabri

*University of Baghdad\ College of Languages Department of Russian Language*

Follow this and additional works at: <https://alustath.uobaghdad.edu.iq/journal>

---

### Recommended Citation

Sabri, Ghada Tariq (2016) "Features of political discourse In Russian language," *Alustath Journal for Human and Social Sciences*: Vol. 219: Iss. 1, Article 15.

DOI: 10.36473/ujhss.v219i1.504

Available at: <https://alustath.uobaghdad.edu.iq/journal/vol219/iss1/15>

This Article is brought to you for free and open access by Alustath Journal for Human and Social Sciences. It has been accepted for inclusion in Alustath Journal for Human and Social Sciences by an authorized editor of Alustath Journal for Human and Social Sciences.

## Features of political discourse In Russian language

**Dr. Ghada Tariq Sabri**  
**University of Baghdad \ College of Languages**  
**Department of Russian Language**  
**ghadatariq966@yahoo.com**

### **Abstract:**

Political discourse is a complex object of studying, "it is the intersection of different fields like: political science, social psychology, linguistics. It has the analysis of form, objectives and content of used in certain (" political ") situations." According to researchers AN Baranov and EG Kazakevich, political discourse forms a "total speeches, acts used in political discussions, as well as rules of public policy expertise." The public purpose of political discourse - to convince recipients with a "political corrects" political evaluations.

keywords :the political discourse, politics, the mass media.

## **Особенности политического дискурса**

### **В русском языке**

**Др. Гада Тарек Сабри**  
**Багдадский университет \ факультет языков**  
**Кафедра русского языка**

### **Аннотация:**

Политический дискурс является сложным объектом исследования, «поскольку лежит на пересечении разных дисциплин: политологии, социальной психологии, лингвистики и связан с анализом формы, задач и содержания дискурса, употребляемого в определенных («политических») ситуациях».

Политический дискурс, как считает Б. Н. Базылев, «может рассматриваться как вариант фатической речи в том плане, что частные цели политического дискурса подчинены начальному контактному импульсу, а информативная задача высказывания становится вторичной.

Основной функцией политического дискурса мы считаем его использование в качестве инструмента политической власти.

Ключевые слова: политический дискурс, политика, масс-медиа.

Политический дискурс является сложным объектом исследования, «поскольку лежит на пересечении разных дисциплин:

политологии, социальной психологии, лингвистики и связан с анализом формы, задач и содержания дискурса, употребляемого в определенных («политических») ситуациях». По мнению исследователей А. Н. Баранова и Е. Г. Казакевича, политический дискурс образует «совокупность всех речевых актов, используемых в политических дискуссиях, а также правил публичной политики, освещенных традицией и проверенных опытом». Общественное предназначение политического дискурса - внушить адресатам необходимость «политически правильных» действий и оценок.

Политический дискурс, как считает Б. Н. Базылев, «может рассматриваться как вариант фатической речи в том плане, что частные цели политического дискурса подчинены начальному контактному импульсу, а информативная задача высказывания становится вторичной. Для того чтобы быть правильно (адекватно замыслу) понятым реципиентами, автор текста должен апеллировать к коллективным знаниям и представлениям. Если же речь идет о тексте в политической сфере, то, вероятно, должна иметь место апелляция к когнитивной базе, поскольку политики и политические обозреватели адресуются ко всему населению страны, а не к какой-то его части.

В политическом дискурсе подчеркивается его институциональность: ведь общение происходит не между конкретными людьми, а между представителями социальных институтов (правительства, парламента, общественной организации и пр.) и представителями другого социального института или электората.

Исследователи выделяют следующие функции политического дискурса:

- 1) убеждение;
- 2) информативную;
- 3) аргументативную;
- 4) персуазивно-функциональную (создание убедительной картины лучшего устройства мира);
- (5) контролирующую (манипуляция сознанием и мобилизация к действию), интерпретационная функция (создание «языковой реальности» поля олитики);
- 6) функция социальной идентификации.

Основной функцией политического дискурса мы считаем его использование в качестве инструмента политической власти. Отечественные исследователи относят к этому борьбу за власть, овладение властью, ее сохранение, осуществление, стабилизацию или перераспределение. Эту функцию исследователи также называют регулятивной. Она определяет основную цель политического дискурса: не описать, а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию.

В. З. Демьянков указывает, что «предназначение политического дискурса - внушить адресатам необходимость политически правильных действий и оценок». В этом отношении политический дискурс можно рассматривать как инструмент политической власти, оказывающий влияние на борьбу за власть, овладение властью, ее сохранение, осуществление и пр.

В рамках инструментальной функции языка политики Е.И. Шейгал выделяет восемь функций:

- 1) функция социального контроля (создание предпосылок для унификации поведения, мыслей, чувств и желаний большого числа индивидов, то есть манипуляция общественным сознанием);
- 2) функция легимитизации власти (объяснение и оправдание решений относительно распределения власти и общественных ресурсов);
- 3) функция воспроизводства власти (укрепление приверженности системе, в частности через ритуальное использование символов);
- 4) функция ориентации (через формулирование целей и проблем, формирование картины политической реальности в сознании социума);
- 5) функция социальной солидарности (интеграция в рамках всего социума или отдельных социальных групп);
- 6) функция социальной дифференциации (отчуждение социальных групп);
- 7) агональная функция (иницирование и разрешение социального конфликта, выражение несогласия и протеста против действий властей);
- 8) акциональная функция (проведение политики через мобилизацию или «наркотизацию» населения: мобилизация состоит в активизации и организации сторонников, тогда как под наркотизацией понимается

процесс умиротворения и отвлечения внимания, усыпление бдительности).

Важной в реализации инструментальной функции языка политики является стимуляция зрителя к совершению действий, которая может реализовываться как в форме прямого обращения, так и в создании соответствующего эмоционального настроения (надежды, страха, гордости за страну, чувство единения и т.д.

Перед политиком в современном обществе стоит непростая задача - принятые решения должны быть привлекательны для медиа. Становится очевидным, что политическая система и система масс-медиа взаимосвязаны и обуславливают друг друга. Мы можем говорить, что политический дискурс обладает множеством сходных черт с дискурсом масс-медиа. Это дает нам возможность выдвинуть гипотезу о том, что эти два дискурса пересекаются в некоторой области своего применения. В настоящее время медиа становятся мощным инструментом в руках политиков, так как политическая коммуникация практически всегда опосредована масс-медиа дискурсом. В масс-медийном дискурсе журналисты становятся посредниками между политиками и их электоратом (массовой аудиторией). Важно отметить тот факт, что политические структуры, происходящие в них процессы закрыты от широкой аудитории. СМИ становятся практически единственной площадкой для общения политиков с массовой аудиторией.

Немецкий медиаисследователь Н. Больц отмечает: «Раньше власть держалась на тайне, сегодня политика определяется отношением к медиа. На место харизматичного вождя приходит политик как медиазвезда. Политики, конечно, всегда актерствовали, сегодня же они фактически превратились в нечто вроде киноартистов. Они актерствуют не только в парламенте, но и прежде всего в медиа. Место политического действия занимает электронный имидж. Успешный политик - это, по сути, не политический функционер, а звезда в том смысле, в каком это понимается в индустрии развлечений. Это можно назвать политеймент: политика как единство новости, рекламы и развлечения». Политика, не без участия телевидения, все больше становится виртуальной, медиатизированной. В первую очередь, представители политических структур реализуют себя через медиаобразы. Власть и сейчас держится в тайне, то, что получает среднестатистический телезритель, не более чем миф. Мы вновь скажем о мифотворчестве как о принципиально важном моменте нашего исследования. Нельзя обойти стороной мифологическую

составляющую масс-медиа дискурса, которую выделяют как западные, так и отечественные исследователи. Автор книги «Политическая мифология» А. Цуладзе пишет о мифотворческой особенности телевидения следующее: «Телевидение - не просто посредник между мифотворцами и зрителями. Это особая среда, обладающая рядом уникальных свойств, которые превращают его не просто в канал доставки мифов, но и в фабрику по их производству». Удивительно, но политический и масс-медийный дискурс обладают рядом схожих черт.

Мифотворческая - одна из них, к ней мы еще вернемся в настоящем исследовании. А пока - промежуточный вывод: политический медиадискурс возникает в области пересечения политического дискурса и масс-медийного. Это в будущем позволит нам выделить в общем понятии дискурс масс-медиа более конкретное - политический теледискурс.

### Список литературы

1. Баранова. А. Н. диалог в образовании: теоретические основы и педагогическая реальность- ФГБОУ ВПО СПБГИЭУ в г.Твери. 2000. с. 56
2. Блакар Р.М. Язык как инструмент социальной власти // Язык и моделирование социального взаимодействия. М.: Прогресс, 2002. с. 88–120.
3. Богданов В.В. Коммуникативная компетенция и коммуникативное лидерство // Язык, дискурс и личность. Тверь: Изд-во Твер. ун-та, 1999. с. 26–31.
4. Демьянков. В. З. О методах контрастивной лингвистики в политологии- . М., 1999 – с. 167.
5. Цуладзе А. политическая мифология. –М.: эскмо, 2003. – с 383
6. Шейгал Е. Власть как концепт и категория дискурса- М.: , 2001 – с 196

## خصائص الخطاب السياسي في اللغة الروسية

م.د. غادة طارق صبري

قسم اللغة الروسية - كلية اللغات/جامعة بغداد

### الملخص:

يتناول هذا البحث خصائص الخطاب السياسي في اللغة الروسية . الخطاب السياسي منتج ثقافي كغيره من المنتجات العقلية والثقافية ، تخضع بشكل مباشر لجملة من الشروط التاريخية والسوسيولوجية والمادية التي تؤثر إنتاجه وتحدد أشكاله ونمط القيم المتضمنة فيه ، الخطاب السياسي مجال معقد من الدراسة، "وهو يتداخل مع العلوم الأخرى كالعلوم السياسية، علم النفس، علم الاجتماع وعلم اللغة. ويعتبر الخطاب السياسي خطاباً اقناعياً بامتياز ، يهدف إلى حمل المتلقي على التسليم والقبول بمصداقية الخطاب عبر وسائل متنوعة تتضافر فيها الوسائل اللغوية والمنطقية ومكونات تعبيرية أخرى موازية للتواصل كالصورة ، ونبرة الصوت ولغة الجسد وذلك وفق ما يقتضيه السياق التخاطبي. يتقلد السياسيون السلطة لأسباب منها أنهم يتحدثون ويقنعون ويحققون أهدافهم في السيطرة وتحقيق الولاء الشعبي لهم لأنهم يوظفون بذكاء الرموز اللفظية في نشاطهم الاتصالي. واللغة السياسية بهذا المفهوم لا تتحقق بألفاظها وإنما بمعلوماتها التي تُثقل لتحقيق التواصل والأهداف المنشودة. ولهذا فمضمون الخطاب السياسي يتعامل مع قضايا الشعب واهتماماته، التي تتراوح بين القضايا البسيطة والعادية والقضايا المتعلقة بالحرب والسلام والهوية.